



▼ **B**▼ **M5**

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ)  
nr 715/2007,**

**20. juuni 2007,**

**mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 5 ja Euro 6) heitmetega**

▼ **B**

(EMPs kohaldatav tekst)

I PEATÜKK

**SISU, REGULEERIMISALA JA MÕISTED**

*Artikkel 1*

**Sisu**

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühised tehnilised nõuded mootorsõidukite ja nende varuosade, näiteks varusaastetõrjeseadmete tüübikinnitusele seoses nende heitmetega.

▼ **M5**

2. Peale selle kehtestatakse käesoleva määrusega eeskirjad kasutusel olevate sõidukite nõuetele vastavuse kontrollimise, saastetõrjeseadmete kulumiskindluse, sõidukite pardadiagnostikasüsteemide (OBD) ja kütusekulu mõõtmise kohta.

▼ **B**

*Artikkel 2*

**Reguleerimisala**

1. Käesolev määrus on kohaldatav M<sub>1</sub>-, M<sub>2</sub>-, N<sub>1</sub>-, ja N<sub>2</sub>-kategooriate sõidukite (tuletatud massiga kuni 2 610 kg) suhtes, nagu on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ II lisas.

2. Tootja taotlusel võib käesoleva määruse alusel antud tüübikinnitust laiendada lõikes 1 käsitletud sõidukitelt ka direktiivi 70/156/EMÜ II lisas määratletud M<sub>1</sub>-, M<sub>2</sub>-, N<sub>1</sub>- ja N<sub>2</sub>-kategooria sõidukitele, mille tuletatud mass on kuni 2 840 kg ja mis vastavad käesolevas määruses ja selle rakendusmeetmetes kehtestatud tingimustele.

*Artikkel 3*

**Mõisted**

Käesolevas määruses ja selle rakendusmeetmetes kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „ hübriidsõiduk ” – sõiduk, millel on (sõidukis) sõiduki käitamiseks vähemalt kaks erinevat energiamuundurit ja kaks erinevat energiasalvestussüsteemi;
- 2) „ kindlateks sotsiaalseteks vajadusteks ette nähtud sõidukid ” – M<sub>1</sub>-kategooria diiselmootoriga sõidukid, mis on kas

**▼B**

- a) direktiivis 70/156/EMÜ määratletud eriotstarbelised sõidukid, mille tuletatud mass on rohkem kui 2 000 kg;
  - b) sõidukid, mille tuletatud mass on rohkem kui 2 000 kg ja mis on konstrueeritud seitsme või enama sõitja (sh juht) jaoks, kusjuures alates 1. septembrist 2012 on erandiks direktiivis 70/156/EMÜ määratletud M<sub>1</sub>G-kategooria sõidukid;
- või
- c) sõidukid, mille tuletatud mass on rohkem kui 1 760 kg ning mis on ehitatud spetsiaalselt kaubanduslikel eesmärkidel ja mis on kohandatud ratastooli kasutamiseks sõidukis;
- 3) „tuletatud mass” – töökorras sõiduki mass, millest on lahutatud juhi ühtne mass 75 kg ning millele on liidetud ühtne mass 100 kg;
  - 4) „gaasilised heitmed” – heitgaasid, mis koosnevad süsinikmonooksiidist, lämmastikoksiididest, väljendatuna lämmastikdioksiidi (NO<sub>2</sub>) ekvivalendina, ja süsivesinikest;
  - 5) „tahkete osakeste heitmed” – heitgaasi komponendid, mis kogutakse summutitorust väljuvate heitgaaside keskmiste koguste kontrollimise katsemenetluses kirjeldatud filtritesse pärast heitgaasi lahendamist temperatuuril kuni 325 K (52 °C);
  - 6) „summutitoru heitgaasid” – gaasiliste ja tahkete osakeste heitmed;
  - 7) „kütuseaurud” – sõiduki kütusesüsteemist eralduvate süsivesinike aurud, välja arvatud summutitoru heitgaaside kaudu eralduvad süsivesinike aurud;
  - 8) „karter” – mootori sees või väljaspool mootorit asuv ruum, mis on ühendatud karteripõhjaga sisemise või välimise torustiku abil, mille kaudu eralduvad gaasid ja aur;
  - 9) „pardadiagnostika-” ehk „OBD-süsteem” – süsteem heitmete kontrollimiseks, mis võimaldab kindlaks määrata rikke arvatava asukoha arvutimälli salvestatud veakoodi abil;
  - 10) „katkestusseade” – konstruktsioonielement, mille abil mõõdetakse temperatuuri, sõiduki kiirust, mootori pöörlemiskiirust, ülekandemehhanismi, sisselasketorustiku rõhku või muid parameetreid, mis aktiveerivad, muudavad, lükkavad edasi või deaktiveerivad saastekontrollisüsteemi mis tahes osade toimet, vähendades nii saastekontrollisüsteemi tõhusust olukorras, mis võib kergesti tekkida sõiduki tavapärasel töötamisel ning kasutamisel;

**▼B**

- 11) „saastetõrjeseade” – sõiduki need osad, mis reguleerivad ja/või piiravad summutitoru heitgaaside ja kütuseaurude eraldumist;
- 12) „originaal-saastetõrjeseade” – saastetõrjeseade või selliste seadmete koost, mille suhtes on asjaomasele sõidukile antud tüübikinnitus;
- 13) „varu-saastetõrjeseade” – saastetõrjeseade või selliste seadmete koost, mis on ette nähtud originaal-saastetõrjeseadme asendamiseks ja millele saab kinnituse anda eraldi seadmena, nagu see on kindlaks määratud direktiivis 70/156/EMÜ;

**▼M5**

\_\_\_\_\_

**▼B**

- 16) „biokütused” – transpordis kasutatav vedel- ja gaaskütus, mis on toodetud biomassist;
- 17) „alternatiivkütuseid kasutatav sõiduk” – sõiduk, mille konstruktsioon lubab töötada vähemalt üht liiki kütusega, mis on kas gaaskütus atmosfääritemperatuuril ja -rõhul või kütus, mille peamine koostisosa ei ole mineraalõli;

**▼M4**

- 18) „otsesissepritsega mootor” – mootor, mille tööpõhimõte võimaldab kütuse pritsset sisselaskeõhku pärast seda, kui õhk on möödunud sisselaskeklappidest.

**▼B**

## II PEATÜKK

## TOOTJATE KOHUSTUSED SEOSSES TÜÜBIKINNITUSEGA

*Artikkel 4***Tootjate kohustused**

1. Tootjad tõendavad, et kõik ühenduses müüdavad, registreeritavad või kasutuselevõetavad uued sõidukid saavad tüübikinnituse vastavalt käesolevale määrusele ja selle rakendusmeetmetele. Samuti tõendavad tootjad, et kõik uued varu-saastetõrjeseadmed, mis vajavad tüübikinnitust ja mida ühenduses müüakse või võetakse kasutusele, saavad tüübikinnituse vastavalt käesolevale määrusele ja selle rakendusmeetmetele.

Need kohustused hõlmavad ka I lisas sätestatud heitkoguste piirväärtuste ja artiklis 5 viidatud rakendusmeetmete täitmist.

2. Tootjad tagavad, et tootmise vastavuse, saastetõrjeseadmete kulumiskindluse ja kasutusel olevate sõidukite nõuetele vastavuse kontrollimisel järgitakse tüübikinnitusmenetlust.

**▼B**

Lisaks peavad tootja võetavad tehnilised meetmed tagama summutitoru heitgaaside ja kütuseaurude tegeliku piiramise vastavalt käesolevale määrusele sõidukite normaalse kasutusaja jooksul normaalsetes kasutus-tingimustes. Seetõttu kontrollitakse kasutusel olevate sõidukite nõuetele vastavust tagavaid meetmeid kuni 5 aasta või 100 000 km täitumiseni, olenevalt sellest, kumb täitub esimesena. Tüübikinnituse saamiseks kohustuslike saastetõrjeseadmete kulumiskindlust katsetatakse 160 000 kilomeetri läbimiseni. Kulumiskindluse katsetuse järgimiseks peaks tootjatel olema võimalus kasutada katsestendil vanandamist vastavalt lõikes 4 viidatud rakendusmeetmetele.

Kasutusel olevate sõidukite nõuetele vastavust kontrollitakse eelkõige summutitoru heitgaaside osas I lisas esitatud heitkoguste piirväärtuste suhtes. Kontrolli parandamiseks kütuseaurude ja madalal temperatuuril eralduvate heitmete üle vaatab komisjon katsemenetlused läbi.

3. Tootjad esitavad süsinikdioksiidheitmete ja kütusekulu andmed dokumendis, mis antakse sõiduki ostmisel sõiduki ostjale.

4. Erimenetlused ja -nõuded lõigete 2 ja 3 rakendamiseks kehtestatakse vastavalt artikli 15 lõikes 2 viidatud menetlusele.

*Artikkel 5***Nõuded ja katsetused**

1. Tootja varustab sõidukid selliselt, et komponendid, mis võivad mõjutada heitmeid, oleksid konstrueeritud, valmistatud ja kokku monteeritud selliselt, et sõiduk on normaalse kasutamise korral kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmetega.

2. Keelatud on kasutada katkestusseadmeid, mis vähendavad saaste-  
kontrollisüsteemide tõhusust. Keeldu ei kohaldata, kui:

a) seade on vajalik mootori kaitsmiseks kahju või õnnetusjuhtumi eest ning sõiduki ohutuks kasutamiseks,

b) seade töötab ainult kuni mootori käivitamiseni,

või

c) tingimused sisalduvad olulisel määral katsemenetluses, mida viiakse läbi kütuseaurude ja summutitorust väljuvate heitgaaside keskmiste koguste kontrollimiseks.

3. Käesolevas lõikes loetletud tüübikinnituseks kehtestatavad erimenetlused, katsed ja nõuded, nagu ka lõike 2 rakendamise nõuded, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid seda täiendades, võetakse vastu vastavalt artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele. Sellega kehtestatakse muuhulgas nõuded, mis on seotud:

**▼ B**

- a) summutitorust väljuvate heitgaasidega, sealhulgas katsetsükli, madalal temperatuuril eralduvate heitmete, tühikäigul väljuvate heitmete, heitgaaside suitsususe ja järeltötlussüsteemide õige toimimise ja regenereerimisega;
- b) kütuseaurude ja karteri heitgaasidega;
- c) OBDdega ja saastetõrjeseadmete töomadustega kasutusel olevates sõidukites;
- d) saastetõrjeseadmete kulumiskindluse, varusaastetõrjeseadmete, kasutusel olevate sõidukite vastavuse kontrollimise, tootmise nõuetele vastavuse ja sõiduki tehnoseisundiga;
- e) kasvuhoonegaaside heitkoguste mõõtmise ja kütusekuluga;
- f) hübriidsõidukitega ja alternatiivseid kütuseid kasutavate sõidukitega;
- g) tüübikinnitusete laiendamise ja väiketootjatele esitatavate nõuetega;
- h) katseseadmetega;

**▼ M2**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

- i) etalonkütustega, nagu bensiin, diislikütus, gaasilised ja biokütused, nagu ka bioetanool, biodiisil ja biogaas;

**▼ M2**

- j) mootori võimsuse mõõtmisega.

**▼ B**

Ülaltoodud nõuded kehtivad vajadusel sõidukitele hoolimata kasutatavast kütusetüübist.

**▼ M5**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

## IV PEATÜKK

## LIIKMESRIIKIDE KOHUSTUSED

*Artikkel 10***Tüübikinnitus**

1. Alates 2. juulist 2007 ei tohi riigiasutused sõiduki heitmete või kütusekuluga seotud põhjustel keelduda andmast uut tüüpi sõidukile EÜ või siseriiklikku tüübikinnitust, mida tootja taotleb, või keelata uue sõiduki registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist, kui asjassepuutuv sõiduk on kooskõlas käesoleva määruse või selle rakendusmeetmetega ja eriti I lisa tabelis 1 sätestatud Euro 5 piinormide või I lisa tabelis 2 sätestatud Euro 6 piinormidega.

**▼ B**

2. Alates 1. septembrist 2009 ja N<sub>1</sub>-kategooria II ja III klassi ning N<sub>2</sub>-kategooria sõidukite puhul alates 1. septembrist 2010 keelduvad riigiasutused heitmete või kütusekuluga seotud põhjustel EÜ või sise-riikliku tüübikinnituse andmisest uut tüüpi sõidukitele, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmetega ning eriti lisadega, välja arvatud I lisa tabelis 2 sätestatud Euro 6 piirnормid. Sõidukitele, mis on ehitatud spetsiifiliste sotsiaalsete vajaduste jaoks, kohaldatavad summutitoru heitgaaside katse piirnормid on samad, mis N<sub>1</sub>-kategooria III klassi sõidukite jaoks.

3. Alates 1. jaanuarist 2011 ja N<sub>1</sub>-kategooria II ja III klassi, N<sub>2</sub>-kategooria sõidukite ning sõidukite, mis on ehitatud spetsiifiliste sotsiaalsete vajaduste jaoks, puhul alates 1. jaanuarist 2012 loevad riigiasutused direktiivi 70/156/EMÜ artikli 7 lõike 1 tähenduses kehtetuks nende uute sõidukite vastavustunnistuse, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmetega, ning eriti lisadega, välja arvatud I lisa tabelis 2 sätestatud Euro 6 piirnормid, ja keelavad heitmete või kütusekuluga seotud põhjustel nende registreerimise, müügi ja kasutuselevõtmise. Sõidukitele, mis on ehitatud spetsiifiliste sotsiaalsete vajaduste jaoks, kohaldatavad summutitoru heitgaaside katse piirnормid on samad, mis N<sub>1</sub>-kategooria III klassi sõidukite jaoks.

4. Alates 1. septembrist 2014 ja N<sub>1</sub>-kategooria II ja III klassi ning N<sub>2</sub>-kategooria sõidukite puhul alates 1. septembrist 2015 keelduvad riigiasutused heitmete või kütusekuluga seotud põhjustel EÜ või sise-riikliku tüübikinnituse andmisest uut tüüpi sõidukitele, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmetega ning eriti I lisa tabelis 2 sätestatud Euro 6 piirnормidega.

5. Alates 1. septembrist 2015 ja N<sub>1</sub>-kategooria II ja III klassi ning N<sub>2</sub>-kategooria sõidukite puhul alates 1. septembrist 2016 loevad riigiasutused direktiivi 70/156/EMÜ artikli 7 lõike 1 tähenduses kehtetuks nende uute sõidukite vastavustunnistuse, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmetega, ning eriti I lisa tabelis 2 sätestatud Euro 6 piirnормidega, ja keelavad heitmete või kütusekuluga seotud põhjustel nende registreerimise, müügi ja kasutuselevõtmise.

**▼ M1**

6. I lisa 1. ja 2. tabelis märgitud tahkete osakeste massi piirmäärade 5,0 mg/km kohaldatakse alates lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud vastavatest kuupäevadest.

I lisa 1. ja 2. tabelis märgitud tahkete osakeste massi piirmäärade 4,5 mg/km ja tahkete osakeste arvu piirmäärade kohaldatakse uute sõidukitüüpide kinnitamise osas alates 1. septembrist 2011 ning kõikide ühenduses müüdavate, registreeritavate või kasutusele võetavate uute sõidukite suhtes alates 1. jaanuarist 2013.

**▼M4**

7. Kuni kolm aastat pärast lõigetes 4 ja 5 sätestatud kohaldatavaid kuupäevi, mis kehtivad uute sõidukitüüpide kinnitamise ja uute sõidukite registreerimise, müümise või kasutusele võtmise suhtes, ja tootja valiku korral kohaldatakse otsesisessepritsega ottomootorite suhtes tahkete osakeste heite arvulist piirmäära  $6 \times 10^{12}$  kilomeetri kohta.

**▼B***Artikkel 11***Varuosade tüübikinnitus**

1. Kui uued varusaastetõrjeseadmed, mis on ette nähtud paigaldamiseks käesoleva määruse alusel tüübikinnitusega kinnitatud sõidukitele, ei ole seda tüüpi, millele on antud käesoleva määruse ja selle rakendusmeetmete kohaselt tüübikinnitus, keelavad riigiasutused nende müügi või paigaldamise sõidukitele.

2. Riigiasutused võivad jätkata EÜ tüübikinnituste laiendamist varusaastetõrjeseadmetele, kohaldades käesolevale määrusele eelnenud standardeid kinnituste algse väljaandmise tingimustel. Riigiasutused keelavad selliste varusaastetõrjeseadmete müügi või sõidukile paigaldamise, mis ei kuulu tüübikinnituse saanud tüübi alla.

3. Varusaastetõrjeseadmed, mis on ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele, mis on saanud tüübikinnituse enne sõiduki osade tüübikinnituse nõuete vastuvõtmist, on vabastatud lõigete 1 ja 2 nõuetest.

*Artikkel 12***Finantssoodustused**

1. Liikmesriigid võivad ette näha käesoleva määruse ning selle rakendamismeetmetega kooskõlas olevate sõidukite seeriatootmisele kohaldatavaid finantssoodustusi.

Need soodustused kehtivad kõikide uute sõidukite suhtes, mida pakutakse liikmesriigi turul müügiks ja mis on kooskõlas vähemalt I lisa tabelis 1 sätestatud heitkoguste piirnormidega enne artikli 10 lõikes 3 sätestatud kuupäevi; need lõpevad nimetatud kuupäevadel.

Soodustusi, mis kehtivad ainult sõidukite suhtes, mis on kooskõlas I lisa tabelis 2 sätestatud heitkoguste piirnormidega, võib kohaldada selliste uute sõidukite suhtes, mida pakutakse liikmesriigi turul müügiks alates artikli 10 lõikes 3 sätestatud kuupäevadest ja enne artikli 10 lõikes 5 sätestatud kuupäevi; need lõpevad artikli 10 lõikes 5 sätestatud kuupäevadel.

2. Liikmesriigid võivad anda finantssoodustusi kasutusel olevate sõidukite moderniseerimiseks ning nõuetele mittevastavate sõidukite lammutamiseks.



**▼B**

3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud finantssoodustused igat tüüpi sõidukite puhul ei ületa täiendavat summat, mis kulub I lisas märgitud heitmete piirväärtustele vastamiseks kasutusele võetud tehnilistele seadmetele, kaasa arvatud seadmete sõidukile paigaldamise kulu.

4. Lõigetes 1 ja 2 viidatud finantssoodustuste algatamise või muutmise kavadest tuleb komisjonile piisavalt aegsasti ette teatada.

*Artikkel 13***Trahvid**

1. Liikmesriigid kehtestavad õigusaktidega trahvid käesoleva määruse sätete tootjate poolse rikkumise eest ja võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad komisjonile neist õigusaktidest hiljemalt 2. jaanuaril 2009 ja annavad viivitamata teada kõikidest nende hilisematest muudatustest.

2. Karistatavad rikkumised on:

- a) valeandmete esitamine tüübikinnituse andmise menetlusel või tühistamiseni viival menetlusel;
- b) tüübikinnituse saamiseks või kasutusel olevate sõidukite vastavuse kontrollimiseks katsetulemuste võltsimine;
- c) selliste andmete või tehniliste kirjelduse esitamisest hoidumine, mis võib tuua kaasa tüübikinnituse andmisest keeldumise või tühistamise;
- d) katkestusseadmete kasutamine.

**▼M5**

\_\_\_\_\_

**▼B**

V PEATÜKK

**LÕPPSÄTTED***Artikkel 14***Piirväärtuste ümbermääratlemine**

1. Komisjon kaalub ka metaaniheitmete lülitamist süsinikdioksiidi heitkoguste arvutusse. Komisjon esitab vajadusel Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku meetmete kohta metaaniheitmete arvesse võtmiseks või nende piiramiseks.

2. Pärast seda, kui sõidukeid käsitlevate eeskirjade ühtlustamise ülemaailmse foorumi egiidi all läbiviidava ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni tahkete osakeste mõõtmise programm lõpule jõuab, ning hiljemalt Euro 6 jõustudes, võtab komisjon vastu järgmised meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, sealhulgas täiendades seda, vähendamata praegust keskkonnaalaste ambitsioonide taset:

**▼ B**

- a) käesoleva määruse muutmine artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt käesoleva määruse I lisa sätestatud osakeste massil põhinevate piirväärtuste ümberkalibreerimiseks ning osakeste arvul põhinevate piirväärtuste lisamiseks sellesse lissasse, et need oleksid üldjoontes kooskõlas bensiini ja diislikütuse massi piirväärtustega;
- b) osakeste mõõtmise ja tahkete osakeste arvulise piirväärtuse muudetud korra vastuvõtmine artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt.

3. Komisjon jälgib artikli 5 lõikes 3 osutatud menetlusi, katsetusi ja nõudeid, samuti heitmete mõõtmiseks kasutatavaid katsetükleid. Kui leitakse, et need ei ole enam piisavad või ei kajasta enam tegelikke heitkoguseid, kohandatakse neid nii, et nad peegeldaksid piisavalt tegelikus liikluses tekkivaid heitkoguseid. Vajalikud meetmed, mille ülesanne on muuta käesoleva määruse väheolulisi sätteid määrust täiendades, võetakse vastu artikli 15 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt.

4. Komisjon jälgib saasteaineid, mille suhtes kohaldatakse artikli 5 lõikes 3 osutatud katsetusi ja nõudeid. Kui komisjon järeltab, et on asjakohane reguleerida täiendavate saasteainete heitkoguseid, esitab ta Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku käesolevat määrust vastavalt muuta.

5. Komisjon vaatab läbi I lisa tabelis 4 toodud pärast külmkäivituskatset summutitorust väljuvate süsinikmonooksiidi ja süsivesinike heitkoguste piirväärtused ning esitab vastavalt vajadusele Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku heitkoguste piirväärtuste karmistamiseks.

**▼ M2****▼ B***Artikkel 15***Komiteemenetlus**

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

**▼B***Artikkel 16***Direktiivide 70/156/EMÜ ja 2005/55/EÜ muudatused**

1. Direktiivi 70/156/EMÜ muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

2. Direktiivi 2005/55/EÜ muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmise tekstiga:

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/55/EÜ raskeveokitele ja mootoritele tüübikinnituse andmise kohta seoses nende heitkogustega (Euro IV ja V)“;

b) artikkel 1 asendatakse järgmise tekstiga:

*„Artikkel 1*

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „sõiduk“ – mis tahes mootorsõiduk, nagu on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 2, tuletatud massiga üle 2 610 kg;

b) „mootor“ – sõiduki liikumapaneva jõu allikas, millele saab anda tüübikinnituse eraldi tehnilise seadmestikuna, nagu on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 2;

c) „eriti keskkonnasõbralik sõiduk“ – sõiduk, mille käitamiseks kasutatakse mootorit, mis vastab I lisa punktis 6.2.1 sisalduva tabeli reas C toodud lubatavatele heitkoguste piirväärtustele.“;

c) I lisa punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõigi mootorsõidukite gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete kontrolli, saastekontrolliseadmete kasuliku tööea, kasutusel olevate sõidukite/mootorite ja pardadiagnostikasüsteemide (OBD) nõuetele vastavuse ning artiklis 1 kindlaksmääratud mootorite suhtes, välja arvatud M<sub>1</sub>-, N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja M<sub>2</sub>-kategooria sõidukid, mis on saanud tüübikinnituse määruse (EÜ) nr 715/2007 (\*) kohaselt.

(\*) ELT L 171, 29.6.2007, lk 1.”

**▼B***Artikkel 17***Kehtetuks tunnistamine**

1. Järgmised direktiivid tunnistatakse kehtetuks alates 2. jaanuarist 2013:

- direktiiv 70/220/EMÜ,
- direktiiv 72/306/EMÜ,
- direktiiv 74/290/EMÜ,
- direktiiv 77/102/EMÜ,
- direktiiv 78/665/EMÜ,
- direktiiv 80/1268/EMÜ,
- direktiiv 83/351/EMÜ,
- direktiiv 88/76/EMÜ,
- direktiiv 88/436/EMÜ,
- direktiiv 89/458/EMÜ,
- direktiiv 91/441/EMÜ,
- direktiiv 93/59/EMÜ,
- direktiiv 93/116/EÜ,
- direktiiv 94/12/EÜ,
- direktiiv 96/44/EÜ,
- direktiiv 96/69/EÜ,
- direktiiv 98/69/EÜ,
- direktiiv 98/77/EÜ,
- direktiiv 1999/100/EÜ,
- direktiiv 1999/102/EÜ,
- direktiiv 2001/1/EÜ,
- direktiiv 2001/100/EÜ,
- direktiiv 2002/80/EÜ,
- direktiiv 2003/76/EÜ,
- direktiiv 2004/3/EÜ.

2. Komisjoni 17. juuli 1989. aasta direktiivi 89/491/EMÜ (millega kohandatakse tehnika arenguga mootorsõidukeid käsitlevaid nõukogu direktiive 70/157/EMÜ, 70/220/EMÜ, 72/245/EMÜ, 72/306/EMÜ, 80/1268/EMÜ ja 80/1269/EMÜ) <sup>(1)</sup> II ja V lisa jäetakse välja alates 2. jaanuarist 2013.

3. Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

<sup>(1)</sup> EÜT L 238, 15.8.1989, lk 43.

**▼B**

4. Liikmesriigid tunnistavad oma rakendusaktid, mis on vastu võetud lõikes 1 osutatud direktiivide kohaselt, kehtetuks alates 2. jaanuarist 2013.

*Artikkel 18*

**Jõustumine**

1. Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse alates 3. jaanuarist 2009, välja arvatud artikli 10 lõige 1 ja artikkel 12, mida kohaldatakse alates 2. juulist 2007.

3. Artikli 5 lõikes 3 ja artikli 14 lõikes 6 osutatud muudatused või rakendusmeetmed võetakse vastu hiljemalt 2. juulil 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.



I LISA

## HEITKOGUSTE PIIRVÄÄRTUSED



Tabel 1.

## Euro 5 heitkoguste piirmäärad

Kategooria	Klass	Tuletatud mass (RM) (kg)	Piirmäärad														
			Süsinikmonooksiidi mass (CO)		Süsiivesinike üldmass (THC)		Metaanist erinevate süsiivesinike mass (NMHC)		Lämmastikoksiidide mass (NO <sub>x</sub> )		Süsiivesinike ja lämmastikoksiidide mass kokku (THC + NO <sub>x</sub> )		Tahkete osakeste mass (PM)		►M4 Tahkete osakeste arv (PN) ▼		
			L <sub>1</sub> (mg/km)	D	L <sub>2</sub> (mg/km)	D	L <sub>3</sub> (mg/km)	O	L <sub>4</sub> (mg/km)	D	L <sub>2</sub> + L <sub>4</sub> (mg/km)	O	L <sub>5</sub> (mg/km)	D		L <sub>6</sub> (#/km)	
M	—	Kõik	1 000	500	100	—	68	—	60	180	—	230	—	5,0/4,5	5,0/4,5	—	6,0 × 10 <sup>11</sup>
N <sub>1</sub>	I	RM ≤ 1 305	1 000	500	100	—	68	—	60	180	—	230	—	5,0/4,5	5,0/4,5	—	6,0 × 10 <sup>11</sup>
	II	1 305 < RM ≤ 1 760	1 810	630	130	—	90	—	75	235	—	295	—	5,0/4,5	5,0/4,5	—	6,0 × 10 <sup>11</sup>
N <sub>2</sub>	III	1 760 < RM	2 270	740	160	—	108	—	82	280	—	350	—	5,0/4,5	5,0/4,5	—	6,0 × 10 <sup>11</sup>
	—	Kõik	2 270	740	160	—	108	—	82	280	—	350	—	5,0/4,5	5,0/4,5	—	6,0 × 10 <sup>11</sup>

Tingmärkide selgitus O = ottomootor, D = diiselmootor

►M3

(3) Ottomootorite tahkete osakeste massi norme kohaldatakse ainult otsesisespritsega sõidukite suhtes.

Tabel 2

## Euro 6 heitkoguste piirmäärad

Kategooria	Klass	Tuletatud mass (RM) (kg)	Piirmäärad													
			Stüünikmonooksüidi mass (CO)		Stüüvesinike üldmass (THC)		Metaanist erinevate stüüvesinike mass (NMHC)		Lämmastikoksiidide mass (NO <sub>x</sub> )		Stüüvesinike ja lämmastikoksiidide mass kokku (THC + NO <sub>x</sub> )		Tahkete osakeste mass (PM) (1)		Tahkete osakeste arv (PN)	
			L <sub>1</sub> (mg/km)	CI	L <sub>2</sub> (mg/km)	CI	L <sub>3</sub> (mg/km)	CI	L <sub>4</sub> (mg/km)	CI	L <sub>2</sub> + L <sub>4</sub> (mg/km)	CI	L <sub>5</sub> (mg/km)	CI	L <sub>6</sub> (#/km)	CI
M	—	Kõik	1 000	500	100	—	68	80	—	170	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	
			1 000	500	100	—	68	80	—	170	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	
N <sub>1</sub>	I	RM ≤ 1 305	1 810	630	130	—	90	105	—	195	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	
		1 305 < RM ≤ 1 760	2 270	740	160	—	108	125	—	215	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	
N <sub>2</sub>	—	Kõik	2 270	740	160	—	108	125	—	215	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	
			2 270	740	160	—	108	125	—	215	—	4,5	4,5	6,0 × 10 <sup>11</sup>	6,0 × 10 <sup>11</sup>	

Tingimärkide selgitus: PI = ottomootor, CI = diiselmootor

(1) Kui sõiduk on saanud tüübikinnituse selles tabelis esitatud piirmäärade osas ja mõõtmine on tehtud, kasutades selleks eelmist tahkete osakeste massi mõõtmise meetodit enne 1.9.2011, kohaldatakse selliste sõidukite suhtes tahkete osakeste heite massi piirmäära 5,0 mg/kg.

(2) Ottomootorite tahkete osakeste massi piirmäära ja arvulist piirmäära kohaldatakse ainult otsesissepritsega sõidukite suhtes.

(3) Kuni kolm aastat pärast artikli 10 lõigetes 4 ja 5 sätestatud kuupäevi, mis kehtivad vastavalt uute sõidukitüüpide kinnitamise ja uute sõidukite suhtes, tuleb tootja valiku korral kohaldada Euro 6 standardi kohaste otsesissepritsega ottomootorite suhtes heite tahkete osakeste arvulist piirmäära  $6,0 \times 10^{12}$  kilomeetri kohta. Hiljemalt nende kuupäevadeni tuleb tüübikinnitamises rakendada katsemeetodit, millega tagatakse tegelikes sõidutingimustes sõiduki poolt õhku heidetavate tahkete osakeste arvu tegelik vähendamine.

**▼B**

Tabel 3

**Heitkoguste piirväärtus kütuseaurude katsetamiseks**

Kütuseauru mass (g/katsetuse kohta)
2,0

Tabel 4

**Pärast külmkäivituskatset summutitorust väljuvate süsinikmonoksiidi ja süsivesinike heitkoguste piirväärtused**

Katsetemperatuur 266 K (-7 ° C)			
Sõiduki kategooria	Klass	Süsinikmonoksiidi (CO) mass L <sub>1</sub> (g/km)	Süsivesinike (HC) mass L <sub>2</sub> (g/km)
M	—	15	1,8
N <sub>1</sub>	I	15	1,8
	II	24	2,7
	III	30	3,2
N <sub>2</sub>		30	3,2





## II LISA

### Direktiivi 70/156/EMÜ muudatused

Direktiivi 70/156/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artiklis 2 lisatakse pärast viimast taanet järgmine lause:

„Kui käesolevas direktiivis viidatakse eraldi direktiivile või määrusele, hõlmab see ka nende rakendusakte.”

2. Järgmistes sätetes lisatakse pärast sõnu „eraldi direktiiv” sõnad „või määrus”:

artikli 2 esimene taane; artikli 2 üheksas taane; artikli 2 kümnes taane; artikli 2 neljateistkümnes taane; artikli 3 lõige 1; artikli 3 lõige 4; artikli 4 lõike 1 punkt c; artikli 4 lõike 1 punkt d; artikli 5 lõige 5; artikli 6 lõige 3; artikli 7 lõige 2; artikli 13 lõige 4; artikli 13 lõige 5; I lisa esimene lõik, III lisa III osa; IV lisa II osa esimene lõik; V lisa jaotise 1 punkt a; V lisa jaotise 1 punkt b; V lisa jaotise 1 punkt c; VI lisa, sõiduki EÜ tüübikinnitustunnistuse lk 2 (pöördel); VII (1) lisa jaotis 4; VII lisa 1. allmärkus; X lisa jaotis 2.1; X lisa jaotis 3.3; XI lisa 4. liide, Tähtede tähendus: X; XII lisa jaotise B punkt 2; XIV lisa jaotise 2 punkt a; XIV lisa jaotise 2 punkt c; XIV lisa jaotise 2 punkt d.

3. Järgmistes sätetes lisatakse pärast sõnu „eraldi direktiivid” sõnad „või määrused”:

artikli 2 kaheksas taane; artikli 3 lõige 1; artikli 3 lõige 2; artikli 4 lõike 1 punkti a esimene ja teine taane; artikli 4 lõike 1 punkt b; artikli 4 lõige 3; artikli 5 lõike 4 kolmas lõik; artikli 5 lõige 6; artikli 8 lõige 2; artikli 8 lõike 2 punkt c; artikli 9 lõige 2; artikli 10 lõige 2; artikli 11 lõige 1; artikli 13 lõige 2; artikli 14 lõike 1 punkt i; lisade loetelu: XIII lisa pealkiri; I lisa esimene lõik; IV lisa esimese osa esimene ja teine rida; IV lisa II osa tabeli 1. allmärkus; V lisa jaotise 1 punkt b; V lisa jaotis 3; V lisa jaotise 3 punkt a; V lisa jaotise 3 punkt b; VI lisa punktid 1 ja 2; VI lisa, sõiduki EÜ tüübikinnitustunnistuselk 2 (pöördel); X lisa jaotis 2.2; X lisa jaotis 2.3.5; X lisa jaotis 3.5; XII lisa pealkiri; XIV lisa jaotis 1.1; XIV lisa jaotise 2 punkt c.

4. Järgmistes sätetes lisatakse pärast sõna „direktiiv” sõnad „või määrus”:

artikli 5 lõike 3 kolmas lõik; IV lisa; IV lisa I osa tabeli allmärkus X; VI lisa, sõiduki EÜ tüübikinnitustunnistuselk 2 (pöördel), tabelite pealkirjad; VII (1) lisa jaotis 2; VII (1) lisa jaotis 3; VII (1) lisa jaotis 4; VIII lisa, jaotised 1, 2, 2.1, 2.2 ja 3; IX lisa, kompleksed või komplekteeritud M<sub>1</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45, 46.1 ja 46.2; IX lisa, kompleksed või komplekteeritud M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45 ja 46.1; IX lisa, kompleksed või komplekteeritud N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45 ja 46.1; IX lisa, mittekomplektsed M<sub>1</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45 ja 46.1; IX lisa, mittekomplektsed M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45 ja 46.1; IX lisa, mittekomplektsed N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel), punktid 45 ja 46.1; X lisa 2. allmärkus; X lisa jaotis 1.2.2.; XI lisa 4. liide, tähtede tähendus: N/A; XV lisa, tabeli pealkiri.

## ▼B

Järgmistes sätetes lisatakse pärast sõna „direktiivid” sõnad „või määrusega”:

IX lisa, kompleksed või komplekteeritud M<sub>1</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel); IX lisa, kompleksed või komplekteeritud M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel); IX lisa, kompleksed või komplekteeritud N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel); IX lisa, mittekomplektsed M<sub>1</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel); IX lisa, mittekomplektsed M<sub>2</sub>- ja M<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel); IX lisa, mittekomplektsed N<sub>1</sub>-, N<sub>2</sub>- ja N<sub>3</sub>-kategooria sõidukid, lk 2 (pöördel).

5. Artikli 8 lõike 2 punktis c lisatakse pärast sõna „direktiiv(id)” sõnad „või määrus(ed)”.
6. IV lisa asendatakse I osa tabeli pealkiri ja punkt 2 järgmisega:

„Teema	Direktiivi/määruse number	Viide <i>Euroopa Liidu Teatajale</i>	Kohaldatavus											
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
2. Heitkogused/juurdepäästeabele	.../.../EÜ (EÜ) nr .../...	L ..., ..., lk ...	X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>		X <sup>(1)</sup>	X <sup>(1)</sup>							

(<sup>1</sup>) Sõidukite puhul, mille tuletatud mass ei ületa 2 610 kg. Tootja taotlusel võib kehtida sõidukite suhtes, mille tuletatud mass ei ületa 2 840 kg.”

7. IV lisa I osa punktid 11 ja 39 jäetakse välja.
8. VII lisa punktis 4 asendatakse sõnad „direktiivi puhul” sõnadega „direktiivi või määruse puhul”.
9. VII lisa punktile 5 lisatakse sõnade „viimane direktiiv” järele sõnad „või määrus”.
10. XI lisa asendatakse 1. liite tabeli pealkiri ja punkt 2 järgmisega:

„Nr	Teema	Direktiivi/määruse number	M <sub>1</sub> ≤ 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>1</sub> > 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>
2	Heitkogused/juurdepäästeabele	.../.../EÜ (EÜ) nr .../...	Q	G + Q	G + Q”	

11. XI lisa 1. liite punktid 11 ja 39 jäetakse välja.
12. XI lisa asendatakse 2. liite tabeli pealkiri ja punkt 2 järgmisega:

„Nr	Teema	Direktiivi/määruse number	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
2	Heitkogused/juurdepäästeabele	.../.../EÜ (EÜ) nr .../...	A	A		A	A”					

13. XI lisa 2. liite punktid 11 ja 39 jäetakse välja.

**▼B**

14. XI lisa asendatakse 3. liite tabeli pealkiri ja punkt 2 järgmisega:

„Nr	Teema	Direktiivi/määruse number	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
2	Heitkogused/juurdepääs teabele	.../.../EÜ (EÜ) nr .../...	Q		Q	Q”					

15. XI lisa 3. liite punkt 11 jäetakse välja.

16. XI lisa asendatakse 4. liite tabeli pealkiri ja punkt 2 järgmisega:

„Nr	Teema	Direktiivi/määruse number	N-kategooria liikurkraana
2	Heitkogused/juurdepääs teabele	.../.../EÜ (EÜ) nr .../...	N/A”

17. XI lisa 4. liite punkt 11 jäetakse välja.